

Hőmérő kalibrálása / Temperature calibration settings / Kalibrierung des Thermometers

Amennyiben meg van győződve róla, hogy a hőmérő nem megfelelően méri a hőmérsékletet, lehetősége van bekalibrálni a hőmérőt. Mérje meg a test vagy tárgy helyes hőmérsékletét, hogy megtudja az eltérést mértékét. Beállításhoz a beállítás menüben (F2) nyomja meg újra a "Beállítás" gombot. A kijelzőn megjelenik az F3 ikon villogva és megjelenik a "0.0" érték a kijelzőn. A "Memória +" vagy "Memória -" gombok megnyomásával be tudja állítani a kompenzálendő mérési érték különbségét. / When the user believes, that the thermometer has an error in measuring the temperature, it can perform temperature calibration by itself. Measure the correct temperature of the known object to obtain the temperature difference. In F2 state press the "SET" button again, the screen displays F3 flashing, then the screen displays "0.0" at this time. Press the "Memory +" or "Memory -" button to set the temperature compensation difference.



F3 állapotban nyomja meg újra a "Beállítás" gombot és az F3 ikon megjelenik / Press the "Setting" button again and F3 will flash
Kijelző alapbeállítás: 0.0 °C / Screen default display: 0.0 °C
Nyomja meg a Memória "+" vagy Memória "-" gombot a beállításhoz / Press Memory "+" or Memory "-" to set

III. az "ON/OFF" gomb hangjelzésének ki-be kapcsolása / Sound Alert ON / OFF Setting / Ein- und Ausschalten des Signals der "ON" / "OFF" Taste

Beállításhoz a beállítás menüben (F3) nyomja meg újra a "Beállítás" gombot. A kijelzőn megjelenik az "F4" ikon villogva és megjelenik az "ON" jelzés, ami azt jelenti, hogy a hangjelzés be van kapcsolva. A "Memória +" és "Memória -" gombok

megnyomásával tudja a hangjelzést ki- és bekapcsolni. / In "F3" state press the "SET" button again. "F4" will flash and "ON" will be displayed on the screen, indicated, that the sound is on. At this time press the "Memory +" or "Memory -" button to switch the sound on or off. / In "F3" drücken Sie die "SET" Taste nochmals. "F4" erscheint auf dem Display blinkend und auch "ON", welches bedeutet,

Infravörös non-contact hőmérő / Infrared non-contact Thermometer / Infrarot non-contact Thermometer

Tartalom / Components / Inhalt

A csomag tartalma / Included in the box / In der Verpackung vorhanden:

- Infravörös hőmérő / Infra red Thermometer / Infrarot Thermometer 1 db / pc / Stk
- Használati utasítás / Instruction Manual / Gebrauchsanweisung 1 db / pc / Stk

Termékleírás / Product introduction / Über das Produkt

Az I-MEDICAL 8711 egy érintkezés nélküli, infravörös hőmérő (a továbbiakban "hőmérő"), amely klinikai és otthoni használatban a testhőmérséklet holmonkon történő mérése szolgál. Ez a mérési módszer gyors, pontos és kényelmes. A hőmérő modern megjelensége, a hangjelzésnek, a memóriában eltárolható 32 mérési eredménynek, az LCD kijelzőnek, a 7 mp utáni automatikus kikapcsolásnak és a fejlett infravörös mérési technológiának köszönhetően garantálja a testhőmérséklet méréseinek biztonságát és pontosságát, ami hozzájárul a család egészségének és kényelmének megte-remtéséhez. / I-MEDICAL 8711 is a non-contact infrared electronic thermometer

(hereinafter referred to as "thermometer") for medical departments and families to measure the body temperature through the human forehead, which is fast, accurate and convenient. On - body thermometer has the characteristics of novel appearance, humanized design, sound alert, recording 32 measurements, LCD screen display, automatic shutdown in 7 seconds and it is advanced infrared sensor technology ensures the safety and accuracy of temperature measurement, and contributes to the family's healthy life and brings convenience. / I-MEDICAL 8711 ist ein ohne Kontakt funktionierendes Infrarot Thermometer für den klinischen und häuslichen Gebrauch, welches die Körpertemperatur an der Stirn misst. Dieses Messverfahren ist schnell, präzise und bequem. Dank dem modernen Aussehen und Design, dem Hörzeichen, in seiner Memorie speicherbare 32 Messdaten, dem LCD Display, dem automatischen Ausschalten nach 7 Sekunden und der modernen Infrarot Technologie, garantiert dieses Thermometer die Präzision und Sicherheit des Messens der Körpertemperatur, welche für die Gesundheit und den Komfort der Familie zuständig sind.

dass Ton eingeschaltet ist. Durch das Drücken der "Memory +" und "Memory -" Tasten können Sie Ton ein- und ausschalten.



F4 állapotban nyomja meg újra a "Beállítás" gombot és az F4 ikon megjelenik / Press the "Setting" button again and F4 will flash
Kijelző alapbeállítás: 0.0 °C / Screen default display: 0.0 °C
Nyomja meg a Memória "+" vagy Memória "-" gombot a kikapcsoláshoz / Press Memory "+" or Memory "-" to switch off

IV. Váltás °C és °F mértékegység között / Switch Mode Between °C and °F / Umstellung zwischen °C und °F

- A terméket tartva nyomja a "Beállítás" gombot 3 másodpercig / Press and hold the "SET" button for 3 seconds / Halten Sie auf dem Gerät die Taste "SET" 3 Sekunden lang gedrückt.
- A kijelző beállítás üzemmódba vált és elkezd villogni az "F1" ikon. / The device enters the setting mode and the screen displays "F1" flashing. / Auf dem Display erscheint das "F1" Zeichen blinkend.
- A "Memória +" és "Memória -" gombok megnyomásával válthat °C és °F között. / Press the "Memory +" or "Memory -" to switch between °C or °F display units. / Durch das Drücken der "Memory +" oder "Memory -" Tasten können Sie zwischen °C or °F wählen



Tartsa nyomva 3 mp-ig és az F1 ikon megjelenik / Press and hold for 3 seconds, F1 will flash
Kijelző alapbeállítás: 0°C / Screen default display: 0°C
Nyomja meg a Memória "+" vagy Memória "-" gombot az átváltáshoz / Press Memory "+" or Memory "-" to switch

Alacsony töltöttség / Low Voltage / Niedrige Ladung: Amennyiben az elemek töltöttsége 2,6 V alá esik (+/-0,15V) a "■" jel jelenik meg a kijelzőn. Kérjük cserélje ki az elemeket amilyen gyorsan csak lehet, de ebben az állapotban a készülék még egy darabig működik. / When the battery voltage is lower than 2.6V ± 0.15V, the low voltage icon "■" will appear on the screen. Please replace the battery as soon as possible, but the thermometer can still work for a short time. / Wenn die Ladung der Batterien unter 2,6 V fällt (+/- 0,15V), erscheint das Zeichen "■" auf dem Display. Bitte wechseln Sie die Batterien so schnell, wie möglich, das Gerät funktioniert allerdings noch eine kurze Zeit.

Jel magyarázat / Symbol definition / Zeichenerklärung

Tárgyhő ikon / Objekt temperature icon / Gegenstand Temperatur		Celsius / Fahrenheit
Testhő ikon / Body temperature icon / Körpertemperatur		
Hőmérséklet érték / Temperature display / Temperatur Wert		Hangjelzés ikon / Sound alert icon / Ton
Memória ikon / Memory icon / Memorie		
Memória adat / Memory data / Mamoniendaten (max. 32)		Elemeltöltöttség jelző / Battery indicator icon / Batterie Ladung

Termékadatok / Product specifications / Produktdaten

Megnevezés / Product Name / Produkt: Infravörös

hőmérő / Infrared Thermometer / Infrarot Thermometer

Tipus / Model / Typ: I-MEDICAL 8711

Műszaki adatok / Voltage, Power / Technische Daten: 3V-0, 60W

Vízállóság / Ingress Protection / Wasserbeständigkeit: nem vízálló / not waterproof / nicht wasserdicht

Kijelző / Display Mode / Anzeige: LCD
Használandó elem / Battery Type / Batterie Typ: 2 AAA alkaline batteries
Mérési pontosság / Clinical Tolerance / Messgenauigkeit: ± 0.3 °C

Érzékelő / Detector / Sensor: Infravörös / Infrared / Infranot

Testhőmérséklet mérési tartomány / Body Temperature Measurement Range / Körpertemperatur Messebereich: 32.0 °C - 43.0 °C
Környezeti hőmérséklet mérési tartomány / Environment Temperature Measurement Range / Messebereich der Umgebung: 0 °C - 99.9 °C
Testhőmérséklet mérési pontossága / Body Temperature Measurement Accuracy / Messgenauigkeit der Körpertemperatur:

• Az elemek cseréje / Replacement Battery / Tausch der Batterien: Távollétsa el az elemtartó fedelét, vegye ki a lemerült elemeket és helyezze be 2 új AAA elemet majd helyezze vissza az elemtartó tetjét. Ügyeljen a polaritásra! Egyszerre ne használjon különböző típusú elemeket. Ne keverje az új és használt elemeket. A lemerült elemeket ne próbálja meg kinyitni vagy tűzbe dobni. Az elemeket tartsa távol gyermekétől a fulladásveszély miatt. Az elhasznált elemeket gyűjtse külön a többi hulladéktól / Open the battery cover, remove the insufficient batteries and insert two new AAA batteries. The positive and negative electrodes of the battery are facing the positive and negative electrodes of the battery holder, and the battery cover is closed tightly as it is. / Öffnen Sie den Batteriehalter, entfernen Sie die leere Batterien und legen Sie 2 neue AAA Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität der Batterien.

• Ne tárolja a terméket hosszú ideig magas hőmérsékleten. / Do not leave the thermometer in a high temperature environment for a long time. / Lagern Sie das Thermometer nicht lange Zeit in einer Umgebung von hohem Temperatur.

• Ne érjen hozzá az infravörös érzékelőhöz. / Please do not touch the infrared sensor with your hand. / Fassen Sie den Infrarot Sensor nie mit der Hand an.

A hőmérő érzékeny elektronikai alkatrészeket tartalmaz, ezért kerülje annak használatát elektromágnes behatás közelében (pl. mobiltelefon, mikrohullámú sütő), hogy az hosszú távon megőrizze mere működésének pontosságát. / The thermometer contains sensitive electronic components, and should be avoided from being directly used in an environment with electromagnetic interference (for example, near a mobile phone, a microwave oven, etc.) to prevent temporarily affecting its accuracy. / Da das Gerät aus empfindlichen elektronischen Bestandteile besteht, meiden Sie die Benützung des Thermometers in der Nähe von elektromagnetischen Interferenz (Mobiltelefon, Mikrowelle) um die effektive und präzise Messfähigkeit langfristig zu sichern.

• Ne mérjen testhőmérsékletet edzés, étkezés és fürdés után 30 percen belül, mert ebben az időben a testhőmérséklet életr a normálstól. / Do not measure body temperature within 30 minutes after exercise, eating, and bathing. At this time, the body temperature is different from normal body temperature. / Mess Sie nicht die Körpertemperatur innerhalb von 30 Minuten nach Training, Essen oder Baden, da die Körpertemperatur in dieser Zeit von der normalen abweicht.

± 0.3 °C (32.0 °C - 35.9 °C)
± 0.2 °C (36.0 °C - 39.0 °C)
± 0.3 °C (39.1 °C - 42.9 °C)

Mérési egység / Resolution / Masseinheit: 0.1 °C

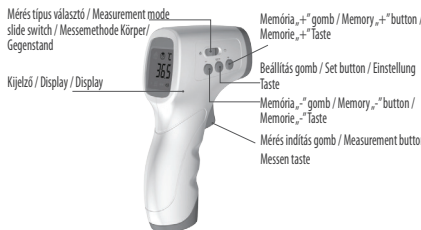
Működési környezet / Operating Conditions / Betriebsumgebung: Hőmérséklet / Temperature / Temperatur 16.0 °C - 35.0 °C, Páratartalom / Humidity / Feuchtigkeitt: 30-80%

Tárolási környezet / Storage Conditions / Speicierungumgebung: Hőmérséklet / Temperature / Temperatur 25.0 °C-55.0 °C, Páratartalom / Humidity / Feuchtigkeitt: 95% vagy kevesebb / or less / oder weniger

Főbb részek / Basic Structure / Hauptteile

A termék részei (1. ábra) / Shape Structure (Figure 1) / Teile des Produktes (Abzeichnung 1):

Alapanyag / Material Description / Material: Test / Body / Körper (ABS),



Használat / Use mode / Gebrauch

1. Homlok hőmérséklet mérése / Forehead Measurement Mode / Messung der Stirntemperatur

Mielőtt egy tárgy felületi hőmérsékletét szeretné megmérni, bizonyosodjon meg róla, hogy a hőmérő tárgy hő mérési üzemmódba állapodva van-e kapcsolva. A homlok hőmérsékleti és tárgy hő mérési üzemmód közötti átváltást a "Mérés típus választó" gomb megfelelő helyzetbe történő kapcsolásával eszközölheti. A tárgy felületi hőmérsékletének mérési folyamata megegyezik a homlok hőmérséklet méréseivel (tartsa a hőmérőt 2-5 cm távolságra a mént kívánt tárgyól). / Before use, please confirm, that the measurement mode is the object temperature mode. If the thermometer is in the body temperature measurement mode, you need to switch to the object temperature measurement mode (switch the "Measurement mode slide switch" to object temperature measurement mode).

Amennyiben a környezeti hőmérséklet nagy arányban változik (például kültérről beltérre érkezünk) testhőmérséklet mérése előtt várjunk 30 percet. When the ambient temperature changes greatly (for example, from indoor to outdoor), please wait for about 30 minutes before measuring. / Wenn die Temperatur der Umgebung ändert sich stark (wir kommen von aussen in einen Innenraum) warten wir 30 Minuten bevor wie die Körpertemperatur messen.

• A mérési intervallumok legyen hosszabbak 10 másodpercnél. / The temperature measurement interval is recommended to be more than 10 seconds. / Der Zeitabstand zwischen zwei Messungen sollte mehr sein, als 10 Sekunden.

• Tartsa távol a terméket gyermekétől a lenyelhető apró alkatrészek miatt, mert azok fulladásveszélyt okozhatnak. A termék száraz, puha törölvél tisztítható. / Keep the thermometer out of the reach of children. When the infrared sensor is dirty, wipe it gently with a soft dry cloth. / Fern halten von Kinder unter 3 Jahren wegen Erstickungsgefahr von den Kleinteilen. Das Gerät kann mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden.

• Hogy hosszú távon biztosítsuk a termék mérési pontosságát, minden mérés után helyezzük vissza az érzékelő védőkupakját. / In order to maintain measurement accuracy, the sensory head cap must be covered after the measurement is completed. / Um die Langfristige Präzision des Messens zu sichern, versetzen Sie die Schutzkappe des Sensors nach Gebrauch immer zurück.

• Ne ütögesse, rázzuk vagy dobjuk le a terméket, illetve ne lépünk rá. / Do not forcibly hit, drop, step on or shake this product. / Das Produkt nicht schütteln, schmeissen oder daran treten.

• Ha hosszabb ideig nem használjuk a terméket, távolítsuk el az elemtartóból az elemeket, hogy az esetleges tremékszerűlést elkerüljük. / When the product is not used for more than three months, the battery should be taken out, otherwise it may cause leakage, heat or burst to damage the product. / Wenn wir das Gerät für längere Zeit nicht Benützen, sollen die Batterien entfernt werden, um ewtl. Beschädigungen zu vermeiden. Köszönjük, hogy terméketünkkel választotta. Thank you for choosing our products. / Danke, dass Sie unser Produkt gewählt haben.

• Termékünkre egy év garanciát vállalunk. / Warranty: 1 year / Garantie: 1 Jahr

Nyomja meg a "Mérés indítás" gombot egyszer röviden. A kijelző háttérvilágítása felvilágn és egy sípoló hang kíséretében megjelenik a kijelzőn a "-" jelzés jeleze, hogy a készülék készen áll a mérési indításra. Tartsa a készüléket a homloktól 2-5 cm távolságra és nyomja meg a "Mérés indítás" gombot. Ha egy hosszú sípoló hangot hall, akkor a mért hőmérséklet 38 °C alatt van és a kijelzőn megjelenik a mért érték. Ha a készülék hosszan új sípoló hangot ad, azt jelenti, hogy a mért hőmérséklet magasabb, mint 38 °C és a kijelzőn megjelenik a mért érték.

Amennyiben nem használja a készüléket 7 másodpercen keresztül, az automatikusan kikapcsol. / Press the "Measurement" button once. The thermometer's "Beep" sound alerts prompt, the display backlight flashes, the screen displays "-" is the product is ready for measurement. Align the muzzle of the thermometer with the forehead 2-5 cm from the forehead and press the "Measurement" button. When the long "Bi" is heard, it means that the temperature is lower, than 38 °C and the screen displays the measured temperature. When you hear a "Bi-Bi" tone 5 times, that means, that the temperature is higher, than 38 °C and the screen displays the measured temperature. No operation for 7 seconds, the product will shut down automatically / Drücken Sie die "Measurement" Taste einmal kurz. Auf dem Display erscheint das "-". Ziehen und Sie hören einen "beep" Ton um zu wissen, dass das Gerät zum Messen bereit ist. Halten Sie das Thermometer 2-5 cm vor dem Stirn und drücken Sie nochmal die "Measurement" Taste. Wenn Sie lange "Bi-Bi" Töne hören, bedeutet es, dass die Temperatur höher ist als 38 °C und die gemessene Temperatur erscheint auf dem Display. Wenn das Thermometer 7 Sekunden lang nicht betätigt wird, schaltet es automatisch aus.

2. Tárgyhő mérése / Object temperature measurement / Messung die Temperatur eines Gegenstandes

Mielőtt egy tárgy felületi hőmérsékletét szeretné megmérni, bizonyosodjon meg róla, hogy a hőmérő tárgy hő mérési üzemmódba állapodva van-e kapcsolva. A homlok hőmérsékleti és tárgy hő mérési üzemmód közötti átváltást a "Mérés típus választó" gomb megfelelő helyzetbe történő kapcsolásával eszközölheti. A tárgy felületi hőmérsékletének mérési folyamata megegyezik a homlok hőmérséklet méréseivel (tartsa a hőmérőt 2-5 cm távolságra a mént kívánt tárgyól). / Before use, please confirm, that the measurement mode is the object temperature mode. If the thermometer is in the body temperature measurement mode, you need to switch to the object temperature measurement mode (switch the "Measurement mode slide switch" to object temperature measurement mode).

I-MEDICAL

Infravörös Non - Contact Hőmérő Infrared Non - Contact Thermometer

HASZNÁLATI UTASÍTÁS INSTRUCTION MANUAL GEBRAUCHSANWEISUNG



Infravörös non-contact hőmérő / Infrared non-contact Thermometer / Infrarot non-contact Thermometer

Wenn Sie die Temperatur eines Gegenstandes messen möchten, versichern Sie sich, dass das Thermometer auf die Messung eines Gegenstandes geschaltet ist. Der Messvorgang ist das gleiche, wie beim Messen der Stirntemperatur. Zwischen Messen von Stirntemperatur und Gegenstand Temperatur können Sie durch das Umstellen der "Messmethode" Taste wählen.

Magas hőmérséklet-riasztás beállítása / High temperature Alarm settings / Hohe Temperatur - Alarm Einstelllung

A hőmérő magas hőmérséklet-mérés esetén riaszt, mely esetben megváltozik a kijelző színe. A termék magas hőmérséklet riasztáshoz beállított alapértéke 38 °C. A kijelző zölden világít 32 °C - 37.4 °C között, narancssárgán 37.4 °C - 37.9 °C között és pirosan 38.0 °C - 42.9 °C között. A beállítás "F1" állásban nyomja meg újra a "Beállítás" gombot. Ekkor villogni kezd az "F2" ikon és megjelenik a riasztáshoz beállított 38,0 °C. A "Memória +" és "Memória -" gombok segítségével új riasztási értéket állíthat be (a beállított új érték max. +/- 2 °C-al térhet el az alapbeállításól). / This product can prompt alarm when the high temperature by changing the backlight color of the screen. The default alarm temperature of this thermometer is: 38 °C. Screen green range: 32 °C - 37.4 °C, orange: 37.9 °C - 37.9 °C, red: 38.0 °C - 42.9 °C. To set a new alarm temperature press in "F1" state the "SET" button again. The screen displays "F2" flashing and the default 38.0 °C is displayed. Press the "Memory +" or "Memory -" button to set a new alarm temperature. Set range is +/- 2 °C.



F1 állapotban nyomja meg újra a "Beállítás" gombot és az F2 ikon megjelenik / Press the "Setting" button again and F2 will flash
Kijelző alapbeállítás: 38 °C / Screen default display: 38 °C
Nyomja meg a Memória "+" vagy Memória "-" gombot a beállításához / Press Memory "+" or Memory "-" to set

Memória adatok megtekintése / Memory Viewing Mode / Ansehen der Daten des Datenspeichers

• A mért hőmérséklet (testhő, tárgy hő) automatikusan elmentésre kerülnek. Nyomja meg a hőmérőn bekapcsoló állapotban a "Memória +" vagy "Memória -" gombot, hogy előhívja az elmentett adatokat. A készülék memóriá 32 mérési adatot képes tárolni. (The measured data (body - or object temperature) will be automatically stored. Press the "Memory +" or "Memory -" button under the power on state to view the previous measurement data. The maximum storage date of this product is 32 groups. / Die gemessene Temperaturen (Körper oder Gegenstand) werden automatisch gespeichert. Drücken Sie auf dem eingeschalteten Thermometer die "Memory +" oder "Memory -" Taste um die gespeicherte daten hervorzuufen. Das Thermometer kann 32 Daten speichern.